

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con 1907/2006/CE (según lo modificado por 2015/830/UE) NCh2245:2015 / NOM-018-STPS-2015 / 29 CFR 1910.1200 / SGA

**Fecha de revisión:** 22 de febrero de 2019

**Fecha de publicación:** 31 de julio de 2007

**FDS n°:** 339B-12

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

#### 1.1. Identificador del producto

610 HT Fluido Lubricante Sintético (a Granel)

#### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Lubricación de equipos incluyendo cadenas. Para la lubricación de equipos funcionando en temperaturas hasta 250 °C (482 °F). El uso a temperaturas de más de 225 °C (437 °F) requiere una ventilación adecuada y la ausencia de fuentes abiertas de ignición.

#### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

**Empresa:**

A.W. CHESTERTON COMPANY  
860 Salem Street  
Groveland, MA 01834-1507, USA  
Tel. +1 978-469-6446 Fax: +1 978-469-6785  
(Lun. - Vie. 8:30 - 5:00 PM EST)  
Solicitudes de FDS: [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com)  
Email (Preguntas FDS): [ProductMSDSs@chesterton.com](mailto:ProductMSDSs@chesterton.com)  
Email: [customer.service@chesterton.com](mailto:customer.service@chesterton.com)

**Suministrador:**

UE: Chesterton International GmbH, Am Lenzenfleck 23,  
D85737 Ismaning, Alemania – Tel. +49-89-996-5460

#### 1.4. Teléfono de emergencia

24 horas al día, 7 días a la semana

Infotrac: 1-800-535-5053

Fuera de Norteamérica, llame por cobrar: +1 352-323-3500

En Chile: CITUC, en caso de intoxicación: +56 2 635 3800; en caso de emergencia química: +56 2 247 3600

Bomberos 132, Carabineros 133, Investigaciones 134, SAMU 131

En España: Instituto Nacional de Toxicología Madrid, +34 91 562 0420

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

##### 2.1.1. Clasificación según NCh382

No clasificado como peligroso de acuerdo a esta norma.

##### 2.1.2 Distintivo según NCh2190

No aplica

##### 2.1.3. Clasificación de acuerdo con el reglamento (CE) n° 1272/2008 [CLP] / 29 CFR 1910.1200 / SGA

Este producto no cumple los criterios para clasificarse en una clase de peligro con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y preparados, 29 CFR 1910.1200 y SGA. Sin embargo, se facilitará una ficha de datos de seguridad previa solicitud, ya que contiene de al menos una sustancia peligrosa para la salud humana o para el medio ambiente.

##### 2.1.4 Señal de seguridad según NCh1411/4 / NFPA 704



##### 2.1.5. Información adicional

Ninguno

**2.2. Elementos de la etiqueta**

Etiquetado de acuerdo con el reglamento (CE) n° 1272/2008 [CLP] / 29 CFR 1910.1200 / SGA

Pictogramas de peligro: Ninguno

Palabra de advertencia: Ninguno

Indicaciones de peligro: Ninguno

Consejos de prudencia: Ninguno

Información suplementaria: EUH210 Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

**2.3. Otros peligros**

Ninguno

**SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES****3.2. Mezclas**

Ingredientes peligrosos <sup>1</sup>	%Peso	N° CAS / N° CE	N° de registro REACH	Clasificación de acuerdo con CLP/SGA
Aceite de base, sin especificar*	9-16	64742-65-0/ 265-169-7 64742-56-9/ 265-159-2	ND	Asp. Tox. 1, H304
Otros ingredientes: Éster de poliolo	75-85	67762-52-1 267-021-7	ND	No clasificado

\*Contiene menos del 3 % de extracto DMSO medido de acuerdo con IP 346.

<sup>1</sup> Clasificado de acuerdo con: • 1272/2008/CE, SGA, REACH, NCh382  
• 29 CFR 1910.1200, 1915, 1916, 1917, Mass. Right-to-Know Law (ch. 40, M.G.L..O. 111F)

**SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS****4.1. Descripción de los primeros auxilios****Inhalación:** Lleve al aire fresco. Si no respira, aplique respiración artificial. Consulte un médico.**Contacto con la piel:** Lávese la piel con agua y jabón. Quitarse la ropa contaminada. Si ocurre irritación consulte con un médico.**Contacto con los ojos:** Lávese los ojos con agua abundante por lo menos durante 15 minutos. Si la irritación persiste, consulte un médico.**Ingestión:** No provoque vómito. Si la persona está consciente, enjuague la boca con agua. Consulte un médico inmediatamente.**Protección de quienes brindan los primeros auxilios:** Sin precauciones especiales.**4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

El contacto directo con los ojos puede causar irritación. El contacto repetido y prolongado con la piel puede causarle una irritación leve. La neblina podría causar irritación de las vías respiratorias.

**4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

Trate los síntomas.

**SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS****5.1. Medios de extinción****Medios de extinción apropiados:** Dióxido de carbono, producto químico seco, niebla de agua o rociado de agua**Medios de extinción no apropiados:** Chorro de alto volumen de agua**5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Cuando se expone a calor intenso, el recipiente se puede romper debido a la generación de gas. Los productos de combustión peligrosos pueden incluir: Monóxido de carbono, óxidos de nitrógeno y fósforo.

**5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

Enfríe con agua los envases expuestos. Recomiende a los bomberos usar aparatos de respiración autocontenidos.

**SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**

**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8.

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

Mantengase fuera de alcantarillados, arroyos o corrientes de agua.

**6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Contenga el derrame en una zona reducida. Superficie posiblemente resbaladiza. Recoja con material absorbente (por ej.: arena, aserrín, arcilla, etc.) y coloque en un recipiente adecuado para la eliminación de desechos.

**6.4. Referencia a otras secciones**

Consulte la sección 13 para ver las recomendaciones de eliminación.

**SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

**7.1. Precauciones para una manipulación segura**

Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8. Así como con cualquier otro producto relacionado con equipos móviles, se recomienda tener cuidado. Si tiene cualquier duda, detenga el equipo antes de aplicar el producto.

**7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

Almacene en un lugar frío, seco y bien ventilado.

**7.3. Usos específicos finales**

El uso a temperaturas de más de 225 °C (437 °F) requiere una ventilación adecuada y la ausencia de fuentes abiertas de ignición.

**SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

**8.1. Parámetros de control**

**Valores límite de exposición profesional**

Ingredientes	PEL de OSHA <sup>1</sup>		TLV de ACGIH <sup>2</sup>		LPP (CHILE) <sup>3</sup>		VLE-PPT (MÉXICO) <sup>4</sup>	
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>
Aceite de base, sin especificar	(niebla)	5	(niebla)	5	–	–	–	5
Éster de poliol	–	–	–	–	–	–	–	–

<sup>1</sup> Límites de exposición permisibles de la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU. (Permissible Exposure Limits).

<sup>2</sup> Valores umbral límite de la Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales (Threshold Limit Values).

<sup>3</sup> Reglamento Sobre Condiciones Sanitarias y Ambientales Básicas en los Lugares de Trabajo, Decreto N° 594 de 1999 (mod.)

<sup>4</sup> NOM-010-STPS-2014, Agentes químicos contaminantes del ambiente laboral-Reconocimiento, evaluación y control

**Valores límite biológicos**

No disponible

**Nivel sin efecto derivado (DNEL) de acuerdo con el Reglamento (CE) No. 1907/2006:**

**Trabajadores**

No disponible

**Concentración prevista sin efecto (PNEC) de acuerdo con el Reglamento (CE) No. 1907/2006:**

No disponible

**8.2. Controles de la exposición****8.2.1. Medidas de ingeniería**

Sin requisitos especiales. Si va a usar en condiciones de extremado calor o con formación de neblina, use un ventilador eductor local.

**8.2.2. Medidas de protección personal**

**Protección respiratoria:** Normalmente no necesario. Si se exceden los límites de exposición, use un respirador homologado para vapor orgánico / neblina de aceite.

**Guantes protectores:** Guantes resistentes a los químicos (de neopreno o nitrilo).

**Protección ocular y facial:** Gafas de seguridad.

**Otros:** Mangas largas, pantalones largos y buena higiene personal para reducir al mínimo el contacto con la piel.

**8.2.3. Controles de exposición ambiental**

Consulte las secciones 6 y 12.

**SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS****9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

<b>Forma</b>	líquido	<b>Olor</b>	débil
<b>Color</b>	claro, amarillo a ámbar	<b>Umbral olfativo</b>	no hay datos disponibles
<b>Punto de ebullición inicial</b>	no determinado	<b>Presión de vapor a 20°C</b>	no determinado
<b>Punto de fusión</b>	no determinado	<b>% de aromáticos por peso</b>	no determinado
<b>% de volátiles (por volumen)</b>	ninguno	<b>pH</b>	no aplica
<b>Punto de inflamación</b>	225 °C (437 °F)	<b>Densidad relativa</b>	0,96 kg/l
<b>Método</b>	Copa Abierta Cleveland	<b>Coefficiente (agua/aceite)</b>	< 1
<b>Viscosidad</b>	478 cSt @ 40 °C	<b>Densidad de vapor (aire=1)</b>	> 1
<b>Temperatura de auto-inflamación</b>	no determinado	<b>Tasa de evaporación (éter=1)</b>	< 1
<b>Temperatura de descomposición</b>	no determinado	<b>Solubilidad en el agua</b>	no determinado
<b>Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad</b>	no determinado	<b>Propiedades comburentes</b>	no aplica
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	no aplica	<b>Propiedades explosivas</b>	no aplica

**9.2. Información adicional**

Ninguno

**SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****10.1. Reactividad**

No conocido

**10.2. Estabilidad química**

Estable bajo condiciones normales.

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

No se conoce ninguna reacción peligrosa en condiciones de uso normal.

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Calor extremo sobre 250 °C (482 °F).

**10.5. Materiales incompatibles**

Acidos y oxidantes fuertes tales como el Cloro líquido y Oxígeno concentrado.

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**

No se identificaron productos peligrosos por descomposición diferentes de los productos de combustión identificados en la sección 5 de esta SDS.

**SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA****11.1. Información sobre los efectos toxicológicos**

**Vía primaria de exposición en uso normal:** Contacto con la piel y los ojos.

<b>Toxicidad aguda -</b>	
<b>Por vía oral:</b>	ETA-mezcla > 2000 mg/kg. Basado en información de prueba de productos similares, revisión de información de componentes o una combinación de estas fuentes.
<b>Por penetración cutánea:</b>	ETA-mezcla > 2000 mg/kg. Basado en información de prueba de productos similares, revisión de información de componentes o una combinación de estas fuentes.
<b>Por inhalación:</b>	No hay información disponible
<b>Corrosión o irritación cutáneas:</b>	No debe causar irritación importante.
<b>Lesiones o irritación ocular graves:</b>	El contacto directo podría causar una leve irritación ocular. Basado en información de prueba de productos similares, revisión de información de componentes o una combinación de estas fuentes.
<b>Sensibilización respiratoria o cutánea:</b>	No tiene efectos conocidos.
<b>Mutagenicidad en células germinales:</b>	Aceite de base: se espera que no sea mutagénico en base a datos provenientes de materiales similares.
<b>Carcinogenicidad:</b>	Este producto no contiene carcinógenos según lo listado por el Programa Nacional de Toxicología (NTP), el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC), la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) o la Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) .
<b>Toxicidad para la reproducción:</b>	Aceite de base: a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
<b>STOT-exposición única:</b>	Aceite de base: no se espera que cause toxicidad.
<b>STOT-exposición repetida:</b>	Aceite de base: basándose en los datos disponibles, no se anticipa que las exposiciones repetidas causen efectos adversos significativos.
<b>Peligro por aspiración:</b>	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
<b>Información adicional:</b>	No conocido

## SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA

No se han determinado datos ecotoxicológicos especialmente para este producto. La información que se da a continuación se basa en el conocimiento que se tiene de los componentes y la ecotoxicología de sustancias similares.

### 12.1. Toxicidad

No se espera que sea perjudicial para los organismos acuáticos.

### 12.2. Persistencia y degradabilidad

Los productos de petróleo, cuando son liberados de modo incorrecto al medio ambiente, pueden causar la contaminación del suelo y agua. Éster de poliolo, Aceite de base: no es fácilmente biodegradable.

### 12.3. Potencial de bioacumulación

Éster de poliolo, Aceite de base: se espera que la bioconcentración en organismos acuáticos no sea importante.

### 12.4. Movilidad en el suelo

Líquido. Insoluble en agua. Para determinar la movilidad ambiental, tome en cuenta las propiedades físicas y químicas del producto (vea la sección 9).

### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

No disponible

### 12.6. Otros efectos adversos

No conocido

**SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

**13.1. Métodos para el tratamiento de residuos**

Incinere el material absorbido en una instalación debidamente autorizada con licencia. Verifique las regulaciones locales, estatales y nacionales/federales y cumpla con el requisito más drástico. El producto no utilizado no se clasifica como residuos peligrosos de acuerdo con 2008/98/CE.

**SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

**14.1. Número ONU**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO PELIGROSO, NO REGULADO

US DOT: NO PELIGROSO, NO REGULADO

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.4. Grupo de embalaje**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.5. Peligros para el medio ambiente**

NO APLICA

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

NO APLICA

**14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

NO APLICA

**14.8. Información adicional**

NO APLICA

**SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

**15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

**15.1.1. Regulaciones de la UE**

Autorizaciones con arreglo al título VII: No aplica

Restricciones de conformidad con el título VIII: Ninguno

Otras Regulaciones de la UE: Ninguno

**15.1.2. Regulaciones nacionales**

**TITULO III de SARA de la EPA de los EE.UU.**

**Peligros según la Sección 312:**

Ninguno

**Productos químicos en la sección 313:**

Ninguno

**Regulaciones Chilenas:** NCh382 – Sustancias peligrosas – Clasificación general  
 NCh2190 – Transporte de sustancias peligrosas – Distintivos para la identificación de riesgos  
 NCh1411/4 – Prevención de riesgos - Parte 4: Señales de seguridad para la identificación de riesgos de materiales  
 Decreto Supremo N° 594 – Reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas en los lugares de trabajo  
 D.S. N° 298 – Reglamento sobre el transporte de cargas peligrosas por calles y caminos

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.

**Otras regulaciones nacionales:** Ninguno

**15.2. Evaluación de la seguridad química**

El proveedor no ha realizado ninguna evaluación de seguridad química para esta sustancia o preparado.

**SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN.**

**Abreviaturas y acrónimos:** ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales)  
 ADN: Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por vías de navegación interior  
 ADR: Acuerdo europeo sobre transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera  
 BCF: Factor de bioconcentración  
 cATpE: Estimación puntual de la toxicidad aguda (converted Acute Toxicity point Estimate)  
 CLP: Reglamento (CE) nº 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado  
 CL50: Concentración letal para el 50% de una población de prueba  
 CT: Corto tiempo  
 DL50: Dosis letal para el 50% de una población de prueba  
 ETA: Estimación de la toxicidad aguda  
 FDS: Ficha de datos de seguridad  
 IMDG: Código marítimo internacional para el transporte de mercancías peligrosas  
 LOEL: Lowest observed effect level (Nivel mínimo de efecto observable)  
 LPA: Límite permisible absoluto  
 LPP: Límite permisible ponderado  
 LPT: Límite permisible temporal  
 mPmB: Sustancia muy persistente y muy bioacumulativa N/A: No aplicable  
 N/A: No aplicable  
 ND: No disponible  
 NOEC: Concentración sin efectos observados  
 NOEL: Nivel sin efecto observable  
 OACI: Organización de aviación civil internacional  
 OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos  
 OSHA: Occupational Health & Safety Administration (Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU.)  
 PBT: Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica  
 (Q)SAR: Relación (cuantitativa) estructura-actividad  
 REACH: Registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (1907/2006/CE)  
 REL: Límite de exposición recomendado  
 RID: Reglamento relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril  
 SGA: Sistema Globalmente Armonizado  
 STEL: Short term exposure limit (Límite de exposición a corto plazo)  
 STOT RE: Toxicidad específica en determinados órganos, exposición repetida  
 STOT SE: Toxicidad específica en determinados órganos, exposición única  
 TWA: Concentración por promedio ponderado de tiempo  
 US DOT: United States Department of Transportation (Ministerio de Transportes de Estados Unidos)  
 VLE-PPT: Valores límite de exposición promedio ponderado en el tiempo  
 Se pueden consultar otras abreviaturas y siglas en [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org).

**Principales referencias de documentación y fuentes de datos:** Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) - Información sobre sustancias químicas  
 Agencia sueca de productos químicos (KEMI)  
 Base de datos de clasificación e información química (CCID)  
 Biblioteca Nacional Estadounidense de la Red de Datos de Toxicología de los Medicamentos (TOXNET)  
 Instituto Nacional de Tecnología y Evaluación (NITE)

**Procedimiento utilizado para obtener la clasificación de preparados de acuerdo con el reglamento 1272/2008/CE / SGA:**

Clasificación	Procedimiento de clasificación
No aplica	No aplica

**Indicaciones H relevantes:** H304: Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

**Más información:** Ninguno

**Fecha de revisión:** 22 de febrero de 2019

**Cambios de la FDS en esta revisión:** Secciones 2.1.1, 2.2, 3, 4.1, 4.2, 8.1, 8.2.2, 12.2, 12.3, 16.

Esta información está basada única y exclusivamente en los datos proporcionados por los proveedores de los materiales usados, y no de la propia mezcla. No se extiende ninguna garantía, ni explícita ni implícita, concerniente a la adecuación del producto para el fin particular del usuario. El usuario debe aplicar su propio criterio para determinar si el producto es adecuado o no para sus fines.